

UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

NOTRE DAME PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance.

Please advise one year in advance.

Confessions:

Moose Creek: samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI / SATURDAY		Notre-Dame du Rosaire / Our Lady of the Rosary		OCT 7 2017
5:00pm	Moose Creek	Thanksgiving mass for Mike & Louise (Paroissiens / Parishioners)		
DIMANCHE/SUNDAY 27^e		Dimanche ordinaire A / 27th Sunday in Ordinary Time A		OCT 8 2017
9:00am	Crysler	1) Ernest Legault 2) Marie-Louise Matton & Pomilia Farley 3) René Courville	Gisèle & Normand Legault Léonce Gorez Laferrière La Famille	
10:30am	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners 1) Archie Sabourin 2) Yvette Sabourin Martin Action de grâce pour les biens de la Terre	Linda Renaud Quête aux funérailles Gaétan & Sonia Martin	
LUNDI / MONDAY		Jour de l'Action de grâce / Thanksgiving Day		OCT 9 2017
8:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS		
MARDI / TUESDAY				OCT 10 2017
8:45am	Crysler	Germaine Forget La Succession	Messe Action de Grâce avec l'École NDR	
MERCREDI / WEDNESDAY		Saint Jean XXIII, Pape/Saint John XXIII, Pope		OCT 11 2017
8:00am	Moose Creek	Jacques Marleau	Quête aux funérailles	
7:00pm		Rencontre de préparation aux sacrements – Meeting with the parents		
JEUDI / THURSDAY				OCT 12 2017
8:45am	Crysler	Pomilia Farley	Quête aux funérailles	
VENREDI / FRIDAY				OCT 13 2017
8:00am	Moose Creek	Jean Quesnel	Quête aux funérailles	
SAMEDI / SATURDAY		Saint Callistus 1st, Pope and Martyr		OCT 14 2017
5:00pm	Moose Creek	Parents défunts & amis de Cécile Racine		
DIMANCHE/SUNDAY		28^e Dimanche ordinaire A / 28th Sunday in Ordinary Time A		OCT 15 2017
9:00am	Crysler	1) Raymond Provost 2) Thérèse Rainville 3) Arthur & Marie-Rose Génier	Marielle & Les Enfants Sa sœur Cécile Cloutier Lina Masse	
10:30am	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners Marcel Legault (9^eann.)	Son épouse Dolores	
11:30am		Baptême de Angus Ian MacMaster Baptism		
4:00pm		Souper paroissial – Parish Supper		

Je vous souhaite une belle et bonne journée de l'Action de Grâce!
Wishing you all a very Happy Thanksgiving!



Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, October 1st 2017

Sunday Envelopes: \$635.00
Loose: \$40.00
Monthly pre-authorized donations: \$1221.
Heating: \$25.00
Loto – Moose Creek:
Gagnant / Winner: \$50
Jacques Forgues



Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche, 1^{er} octobre 2017

Enveloppes : \$ 470.00
Monnaie : \$72.50
Dimes : \$140.00
Besoins de l'Église du Canada: \$30.00
Loto – Crylser:
Gagnants /Winners: \$50
Claude Génier

Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crylser>)



SOUPER PAROISSIAL DU 15 OCTOBRE PROCHAIN : Nous recherchons encore des bénévoles pour le service aux tables, pour le nettoyage des tables, pour le service à la table principale. Si vous souhaitez aider, veuillez donner vos noms le plus tôt possible au 613-538-5445. Nous demandons aussi aux élèves du secondaire qui veulent compléter leurs heures de bénévolat de communiquer avec nous.

OUR LADY OF THE ANGELS PARISH SUPPER OF OCTOBER 15TH: If anyone would like to make a donation or to contribute for our Supper, please contact Debbie Bazinet at 613-538-4728. Nous invitons toute personne qui aimerait contribuer en argent ou par des dons en nature de communiquer avec Debbie Bazinet

LE JOUR DE L'ACTION DE GRÂCE : Ce lundi 9 octobre, c'est le Jour de l'Action de grâce dans notre beau pays, le Canada. Profitons de cette fête pour dire un MERCI bien sincère et senti à notre Père du ciel pour tous les dons et les bienfaits reçus. Mais n'oublions pas que le Seigneur nous invite à partager ces dons, non seulement le Jour de l'Action de grâce, mais bien durant toute l'année, avec ceux et celles qui sont moins gâtés.

CÉLÉBRATION DU CENTENAIRE DE NOTRE DAME DE FATIMA: 100^e anniversaire de l'apparition du "13 octobre" à Fatima. Rassemblons-nous, en ce 13 octobre 2017, pour célébrer et rendre hommage à la Vierge Marie. À 16h (4:00 p.m.) Messe en la Cocathédrale de la Nativité. À 18h15 (6:15 p.m.) récitation du chapelet en la Cocathédrale de la Nativité, animée par le mouvement Anglophone "Catholic Women's League. À 19h00 (7:00pm) au cinéma Port sur le chemin Montréal, Cornwall: témoignage du père Kevin Maloney sur son expérience à Fatima; suivi du film "Finding Fatima". "Vin et Fromage" au cinéma Port pour clôturer cette belle journée de reconnaissance pour les nombreuses grâces obtenues et à obtenir par Notre-Dame de Fatima. Soyez des nôtres, c'est Marie qui vous appelle!

CELEBRATE THE CENTENARY OF THE MIRACLE AT FATIMA: Friday, October 13th marks the 100th anniversary of Mary's last apparition at Fatima and the miracle of the dancing sun. There are many ways to mark this special day. There will be a Mass and special consecration to Mary at St. Anthony's (English) in Apple Hill at 9am and again at 7pm. At 4 pm, there will be a Mass at the Cocathédrale de la Nativité (French). At 6:15 pm, also at Nativité, the CWL will lead the rosary (English with some French) for the special intention of families. (The rosary has been scheduled so that people can attend the movie.) At 7 pm, the final movie in the Fatima Film series, Finding Fatima (English), will be screened at the Port Theatre. Fr. Kevin Maloney is our special guest and will speak briefly about his experiences at Fatima. The movie will be followed by a wine and cheese along with door prizes - all at the Port. The movie and wine & cheese are FREE, though a donation would be appreciated.

SOUPERS PAROISSIAUX- PARISH SUPPERS:

NOTRE-DAME-DES-ANGES MOOSE CREEK : Le dimanche 15 octobre 2017, de 16h à 19h00. Prix: \$12.

OUR LADY OF THE ANGELS MOOSE CREEK: Next Sunday, October 15th, from 4pm to 7pm. Cost: \$12

ROAST BEEF DINNER OF K of C - On Thursday, 12th October 2017 from 5:00-6:30pm, in the Parish Hall.

DÎNER DE RÔTI DE BŒUF A LA PAROISSE ST. FRANCIS : Le jeudi, 12 octobre 2017, de 17h00 à 18h30.

PAROISSE SAINT-MARTIN-DE-TOURS GLEN ROBERTSON : Souper à la dinde le dimanche 29 octobre de 15h30 à 19h30 dans leur salle paroissiale. Adultes: 15\$; Enfants de 6 à 12 ans: 6\$; Enfants de moins de 6 ans: gratuit. Repas à emporter disponibles.

K of C COUNCIL #5068 GLEN WALTER, invites you to a Breakfast in the parish hall of Precious Blood on Sunday, October 15, 2017 from 9:30a.m. to 12:30pm. Free will offering.

BLESSED SACRAMENT PARISH THIRD ANNUAL ITALIAN NIGHT: Please join us for this annual event in our parish hall on Saturday, October 21st, 2017. Following mass at 5:00pm., dinner served at 6:30pm. Call and reserve tickets now. Adults: \$25.00; children (6-12) \$15.00; children under 6: Free.

BINGO DE LA PAROISSE SAINTE-THERESE : Le jeudi 19 octobre 2017 dans la salle paroissiale. Les portes et la cantine ouvrent à 17h30; lève-tôt à 18h30 et le bingo commence à 19h00. Bloc de 15 cartes au coût de 20\$ inclus les parties spéciales; coût additionnel pour les 50/50. Montant à gagner 1,100\$.

PRECIOUS BLOOD PARISH IN GLEN WALTER: Next BINGOS on Wednesday, October 11th & 25th, 2017, in the church hall starting at 7:00pm. EARLY BIRD GAMES start at 6:20 pm. Over \$1200.00 to be won. Hope to see you there!

LANCEMENT DE L'ANNÉE DE LA VIE MONTANTE : Le lancement de la Vie Montante aura lieu à l'église Sacré-Coeur à Alexandria, le mercredi 25 octobre. Enregistrement à 9h, suivi d'une conférence à 10h. Messe à 11h, suivie du dîner à midi. L'assemblée annuelle commence à 13h. Info: communiquez avec Claire Gravel au 613-932-2755 avant le 14 octobre.

SNOW REMOVAL CONTRACTOR – ENTREPRENEUR POUR LE DENEIGEMENT:

La paroisse Notre-Dame-des-Anges est à la recherche d'un entrepreneur pour le déneigement du stationnement de l'église, de l'entrée du garage du presbytère ainsi que des sentiers autour de l'église. Si vous êtes intéressés ou alors connaissez une personne ou un entrepreneur, veuillez communiquer avec le curé (613-538-2348) ou un des membres du Conseil Paroissial des Finances (Rhéal, Marc, Luc ou Rodrigue). Our Parish is looking for a contractor for the snow removal at the church parking lot, the drive way of the rectory and all the side walks around the church. If you are interested of doing the job or if you know anyone who could do it, contact the pastor (at 613-538-2348) or one of the members of the Finances committee.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont

Chevaliers de Colomb



Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie
Fax: 613.538.2452 17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2595
RAYMOND 613-538-1056
CEL: 613-223-8549
PATRICK 613-223-8557

S.D. & G.
MILK TRANSPORT LTD.

Theorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip

613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

Rolland & Sons
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

RAY
Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.

FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value

11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174

Centre de Service Certifié

CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE

MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world

Laurence's DAIRY SUPPLY INC.

Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C 1W0

gea.com

MacEwen

MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

ah Claude Quesnel

Crysler Home Centre

P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0

T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

YAMAHA EXCLUSIVE DEALER

Raido

SERVICE SHOP
SALES & SERVICE

ATVS • MOTORCYCLES • SNOWMOBILES
SIDE BY SIDE • OUTDOOR POWER PRODUCTS

HWY 138 • MOOSE CREEK, ON K0C 1W0 TEL: 613-538-2887

Esthétique Lynne Lafèche Esthetics
Lynne Lafèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafèche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited

Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases

Rob MacLellan
President

MOOSE CREEK
CEMENT PRODUCTS
GOOD LIMITED
538-2381

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!